

## Sexual Services Offences Criminal Code of Canada, 2015

In December 2013, the Supreme Court of Canada (Bedford Decision) struck down all three sections of the Criminal Code that outlawed prostitution, on the grounds that the laws violated sex workers' right to security of the person. In other words, the laws prevented sex workers from employing precautions that would increase their safety on the job. The Court gave the government one year to make new laws.

In December, 2014, The Protection of Communities and Exploited Persons Act (PCEPA) was enacted. The changes in law enacted by PCEPA (Bill C-36 2014) are now part of the Criminal Code Of Canada.

Although Section 210 was struck down by the Bedford Decision, it remains in the Code because "Bawdy House" is still defined as a place that is kept by one or more persons for "the practice of acts of indecency." Acts of indecency include sexual activity involving more than two people, or in some way are in public view (such as live sex act theatres or possibly swingers clubs and gay bath houses unless they are registered private members clubs.)

Section 213 (Offences in Relation to Offering, Providing or Obtaining Sexual Services for Consideration) replaced the former law, Communicating in a Public Place for the Purpose of Prostitution.

Section 286 (Commodification of Sexual Activity) makes it a new crime to pay for sex. And, it is a crime to live with, or regularly be in the company of sex workers (with exceptions for family and landlords etc.).

PCEPA also made changes to Section 164 which outlines rules for search, seizure and forfeiture of materials. The list now includes materials that advertise sexual services. This means that police can get a warrant to search your home or business and seize your property such as computers and cell phones if they can show cause to the judge that there are illegal sex work ads.

In addition, PCEPA also amended Section 183 (Invasion of Privacy). Police can now get a warrant to intercept private communications if those communications relate if they can show a judge that there are communications to obtain sexual services. In other words, it is now legal for police to tap a sex worker's phone or email account in order to find and arrest clients.

Attached are the Criminal Code sections mentioned above. The Summary and Preamble from the Act are included to provide context and intent for PCEPA.

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to, among other things,

- (a) create an offence that prohibits purchasing sexual services or communicating in any place for that purpose;
- (b) create an offence that prohibits receiving a material benefit that derived from the commission of an offence referred to in paragraph (a);
- (c) create an offence that prohibits the advertisement of sexual services offered for sale and to authorize the courts to order the seizure of materials containing such advertisements and their removal from the Internet;
- (d) modernize the offence that prohibits the procurement of persons for the purpose of prostitution;
- (e) create an offence that prohibits communicating—for the purpose of selling sexual services—in a public place, or in any place open to public view, that is or is next to a school ground, playground or daycare centre;
- (f) ensure consistency between prostitution offences and the existing human trafficking offences; and
- (g) specify that, for the purposes of certain offences, a weapon includes any thing used, designed to be use or intended for use in binding or tying up a person against their will.

The enactment also makes consequential amendments to other Acts.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin notamment :

- a) de créer une infraction visant à interdire, en tout lieu, l'achat de services sexuels et la communication à cette fin;
- b) de créer une infraction visant à interdire l'obtention d'un avantage matériel provenant de la perpétration de l'infraction visée à l'alinéa a);
- c) de créer une infraction visant à interdire la publicité de services sexuels offerts moyennant rétribution et d'autoriser le tribunal à ordonner la saisie du matériel comportant une telle publicité et sa suppression de l'Internet;
- d) de moderniser l'infraction visant à interdire le proxénétisme;
- e) de créer une infraction visant à interdire la communication, en vue de vendre des services sexuels, dans un endroit public ou situé à la vue du public qui est une garderie, un terrain d'école ou un terrain de jeu ou qui est situé à côté d'une garderie ou de l'un ou l'autre de ces terrains;
- f) d'harmoniser les infractions visant la prostitution avec celles visant la traite des personnes;
- g) de préciser, pour l'application de certaines infractions, qu'une arme s'entend notamment de toute chose conçue, utilisée ou qu'une personne entend utiliser pour attacher quelqu'un contre son gré.

Le texte modifie également d'autres lois en conséquence.

---

CHAPTER 25

---

CHAPITRE 25

An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts

Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence

*[Assented to 6th November, 2014]*

*[Sanctionnée le 6 novembre 2014]*

Preamble

Whereas the Parliament of Canada has grave concerns about the exploitation that is inherent in prostitution and the risks of violence posed to those who engage in it;

Whereas the Parliament of Canada recognizes the social harm caused by the objectification of the human body and the commodification of sexual activity;

Whereas it is important to protect human dignity and the equality of all Canadians by discouraging prostitution, which has a disproportionate impact on women and children;

Whereas it is important to denounce and prohibit the purchase of sexual services because it creates a demand for prostitution;

Whereas it is important to continue to denounce and prohibit the procurement of persons for the purpose of prostitution and the development of economic interests in the exploitation of the prostitution of others as well as the commercialization and institutionalization of prostitution;

Whereas the Parliament of Canada wishes to encourage those who engage in prostitution to report incidents of violence and to leave prostitution;

Attendu :

que le Parlement du Canada a de graves préoccupations concernant l'exploitation inhérente à la prostitution et les risques de violence auxquels s'exposent les personnes qui se livrent à cette pratique;

que le Parlement du Canada reconnaît les dommages sociaux causés par la chosification du corps humain et la marchandisation des activités sexuelles;

qu'il importe de protéger la dignité humaine et l'égalité de tous les Canadiens et Canadiennes en décourageant cette pratique qui a des conséquences négatives en particulier chez les femmes et les enfants;

qu'il importe de dénoncer et d'interdire l'achat de services sexuels parce qu'il contribue à créer une demande de prostitution;

qu'il importe de continuer à dénoncer et à interdire le proxénétisme et le développement d'intérêts économiques à partir de l'exploitation d'autrui par la prostitution, de même que la commercialisation et l'institutionnalisation de la prostitution;

Préambule

And whereas the Parliament of Canada is committed to protecting communities from the harms associated with prostitution;

que le Parlement du Canada souhaite encourager les personnes qui se livrent à la prostitution à signaler les cas de violence et à abandonner cette pratique;

que le Parlement du Canada souscrit pleinement à la protection des collectivités contre les méfaits liés à cette pratique,

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

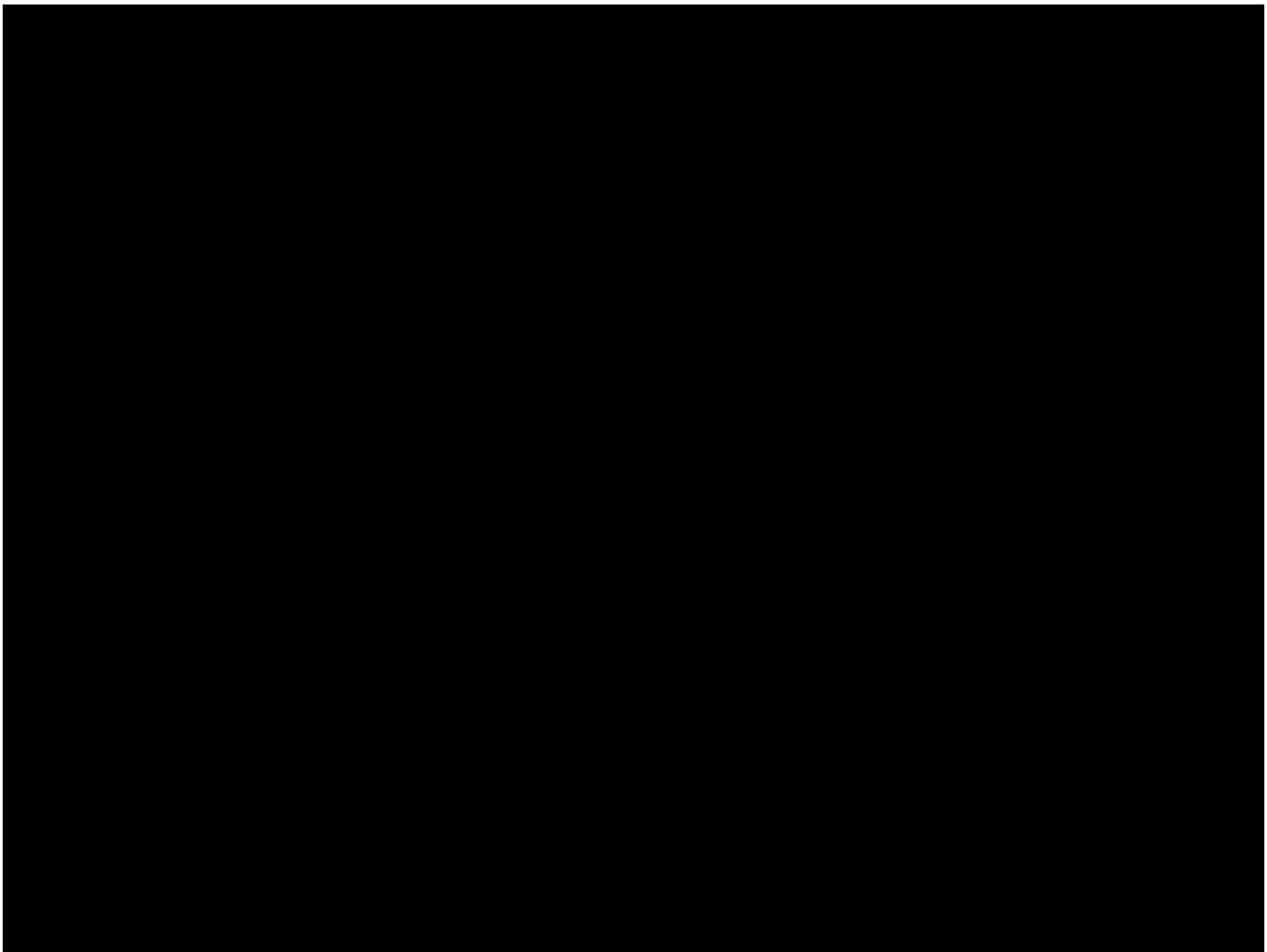
TITRE ABRÉGÉ

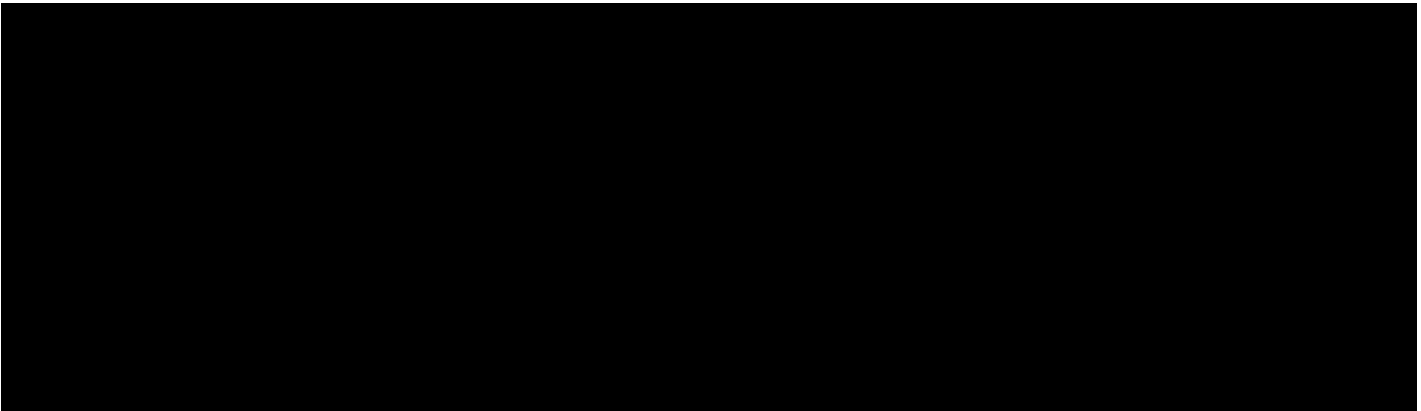
Short title

1. This Act may be cited as the *Protection of Communities and Exploited Persons Act*.

1. *Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation.*

Titre abrégé





BAWDY-HOUSES

MAISONS DE DÉBAUCHE

Keeping common bawdy-house

**210.** (1) Every one who keeps a common bawdy-house is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

**210.** (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans quiconque tient une maison de débauche.

Tenue d'une maison de débauche

Landlord, inmate, etc.

(2) Every one who  
 (a) is an inmate of a common bawdy-house,  
 (b) is found, without lawful excuse, in a common bawdy-house, or  
 (c) as owner, landlord, lessor, tenant, occupier, agent or otherwise having charge or control of any place, knowingly permits the place or any part thereof to be let or used for the purposes of a common bawdy-house,  
 is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(2) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire quiconque, selon le cas :

Propriétaire, habitant, etc.

- a) habite une maison de débauche;
- b) est trouvé, sans excuse légitime, dans une maison de débauche;
- c) en qualité de propriétaire, locateur, occupant, locataire, agent ou ayant autrement la charge ou le contrôle d'un local, permet sciemment que ce local ou une partie du local soit loué ou employé aux fins de maison de débauche.

Notice of conviction to be served on owner

(3) Where a person is convicted of an offence under subsection (1), the court shall cause a notice of the conviction to be served on the owner, landlord or lessor of the place in respect of which the person is convicted or his agent, and the notice shall contain a statement to the effect that it is being served pursuant to this section.

(3) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction visée au paragraphe (1), le tribunal fait signifier un avis de la déclaration de culpabilité au propriétaire ou locateur du lieu à l'égard duquel la personne est déclarée coupable, ou à son agent, et l'avis doit contenir une déclaration portant qu'il est signifié selon le présent article.

Le propriétaire doit être avisé de la déclaration de culpabilité

Duty of landlord on notice

(4) Where a person on whom a notice is served under subsection (3) fails forthwith to exercise any right he may have to determine the tenancy or right of occupation of the person so convicted, and thereafter any person is convicted of an offence under subsection (1) in respect of the same premises, the person on whom the notice was served shall be deemed to have committed an offence under subsection (1) unless he proves that he has taken all reasonable steps to prevent the recurrence of the offence.

(4) Lorsqu'une personne à laquelle un avis est signifié en vertu du paragraphe (3) n'exerce pas immédiatement tout droit qu'elle peut avoir de résilier la location ou de mettre fin au droit d'occupation que possède la personne ainsi déclarée coupable, et que, par la suite, un individu est déclaré coupable d'une infraction visée au paragraphe (1) à l'égard du même local, la personne à qui l'avis a été signifié est censée avoir commis une infraction visée au paragraphe (1), à moins qu'elle ne prouve qu'elle a pris toutes

Devoir du propriétaire sur réception de l'avis

R.S., c. C-34, s. 193.

Transporting person to bawdy-house

**211.** Every one who knowingly takes, transports, directs, or offers to take, transport or direct, any other person to a common bawdy-house is guilty of an offence punishable on summary conviction.

R.S., c. C-34, s. 194.

**212.** [Repealed, 2014, c. 25, s. 13]

OFFENCES IN RELATION TO OFFERING, PROVIDING OR OBTAINING SEXUAL SERVICES FOR CONSIDERATION

Stopping or impeding traffic

**213.** (1) Everyone is guilty of an offence punishable on summary conviction who, in a public place or in any place open to public view, for the purpose of offering, providing or obtaining sexual services for consideration,

(a) stops or attempts to stop any motor vehicle; or

(b) impedes the free flow of pedestrian or vehicular traffic or ingress to or egress from premises adjacent to that place.

(c) [Repealed, 2014, c. 25, s. 15]

Communicating to provide sexual services for consideration

(1.1) Everyone is guilty of an offence punishable on summary conviction who communicates with any person — for the purpose of offering or providing sexual services for consideration — in a public place, or in any place open to public view, that is or is next to a school ground, playground or daycare centre.

Definition of “public place”

(2) In this section, “public place” includes any place to which the public have access as of right or by invitation, express or implied, and any motor vehicle located in a public place or in any place open to public view.

R.S., 1985, c. C-46, s. 213; R.S., 1985, c. 51 (1st Supp.), s. 1; 2014, c. 25, s. 15.

les mesures raisonnables pour empêcher le renouvellement de l’infraction.

S.R., ch. C-34, art. 193.

**211.** Est coupable d’une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire quiconque, sciemment, mène ou transporte ou offre de mener ou de transporter une autre personne à une maison de débauche, ou dirige ou offre de diriger une autre personne vers une maison de débauche.

S.R., ch. C-34, art. 194.

**212.** [Abrogé, 2014, ch. 25, art. 13]

INFRACTIONS SE RATTACHANT À L’OFFRE, À LA PRESTATION OU À L’OBTENTION DE SERVICES SEXUELS MOYENNANT RÉTRIBUTION

**213.** (1) Est coupable d’une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire quiconque, dans un endroit soit public soit situé à la vue du public et dans le but d’offrir, de rendre ou d’obtenir des services sexuels moyennant rétribution :

a) soit arrête ou tente d’arrêter un véhicule à moteur;

b) soit gêne la circulation des piétons ou des véhicules, ou l’entrée ou la sortie d’un lieu contigu à cet endroit.

c) [Abrogé, 2014, ch. 25, art. 15]

(1.1) Est coupable d’une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire quiconque, dans le but d’offrir ou de rendre des services sexuels moyennant rétribution, communique avec quiconque dans un endroit public ou situé à la vue du public qui est une garderie, un terrain d’école ou un terrain de jeu ou qui est situé à côté d’une garderie ou de l’un ou l’autre de ces terrains.

(2) Au présent article, « endroit public » s’entend notamment de tout lieu auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite; y est assimilé tout véhicule à moteur situé dans un endroit soit public soit situé à la vue du public.

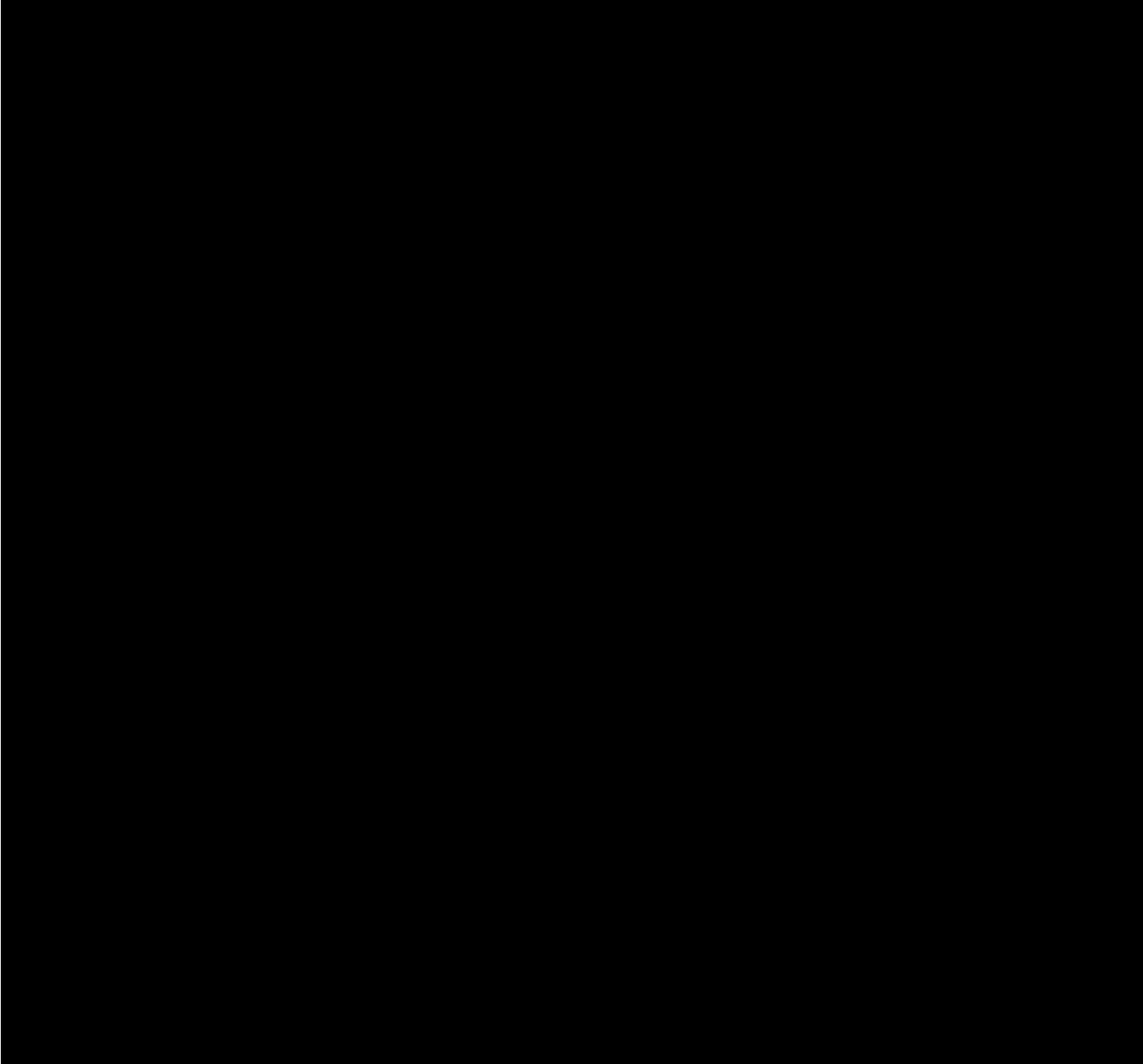
L.R. (1985), ch. C-46, art. 213; L.R. (1985), ch. 51 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; 2014, ch. 25, art. 15.

Transport de personnes à des maisons de débauche

Interférence à la circulation

Communication dans le but de rendre des services sexuels moyennant rétribution

Définition de « endroit public »



COMMODIFICATION OF SEXUAL ACTIVITY

MARCHANDISATION DES ACTIVITÉS SEXUELLES

Obtaining sexual services for consideration

**286.1** (1) Everyone who, in any place, obtains for consideration, or communicates with anyone for the purpose of obtaining for consideration, the sexual services of a person is guilty of

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years and a minimum punishment of,

Obtention de services sexuels moyennant rétribution

**286.1** (1) Quiconque, en quelque endroit que ce soit, obtient, moyennant rétribution, les services sexuels d'une personne ou communique avec quiconque en vue d'obtenir, moyennant rétribution, de tels services est coupable :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans, la peine minimale étant :

(i) in the case where the offence is committed in a public place, or in any place open to public view, that is or is next to a park or the grounds of a school or religious institution or that is or is next to any other place where persons under the age of 18 can reasonably be expected to be present,

(A) for a first offence, a fine of \$2,000, and

(B) for each subsequent offence, a fine of \$4,000, or

(ii) in any other case,

(A) for a first offence, a fine of \$1,000, and

(B) for each subsequent offence, a fine of \$2,000; or

(b) an offence punishable on summary conviction and liable to imprisonment for a term of not more than 18 months and a minimum punishment of,

(i) in the case referred to in subparagraph (a)(i),

(A) for a first offence, a fine of \$1,000, and

(B) for each subsequent offence, a fine of \$2,000, or

(ii) in any other case,

(A) for a first offence, a fine of \$500, and

(B) for each subsequent offence, a fine of \$1,000.

(i) dans le cas où l'infraction est commise dans un endroit public ou situé à la vue du public, la peine ci-après, lorsque cet endroit est soit un parc, soit un terrain sur lequel est situé une école ou un établissement religieux soit un endroit quelconque où il est raisonnable de s'attendre à ce que s'y trouvent des personnes âgées de moins de dix-huit ans ou encore lorsque cet endroit est à côté soit d'un parc, soit d'un terrain sur lequel est situé une école ou un établissement religieux soit d'un endroit quelconque où il est raisonnable de s'attendre à ce que s'y trouvent des personnes âgées de moins de dix-huit ans :

(A) pour la première infraction, une amende de deux mille dollars,

(B) pour chaque récidive, une amende de quatre mille dollars,

(ii) dans tout autre cas :

(A) pour la première infraction, une amende de mille dollars,

(B) pour chaque récidive, une amende de deux mille dollars;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire passible d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois, la peine minimale étant :

(i) dans le cas visé au sous-alinéa a)(i) :

(A) pour la première infraction, une amende de mille dollars,

(B) pour chaque récidive, une amende de deux mille dollars,

(ii) dans tout autre cas :

(A) pour la première infraction, une amende de cinq cents dollars,

(B) pour chaque récidive, une amende de mille dollars.

Obtaining sexual services for consideration from person under 18 years

(2) Everyone who, in any place, obtains for consideration, or communicates with anyone for the purpose of obtaining for consideration, the sexual services of a person under the age of 18 years is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of

(a) for a first offence, six months; and

(2) Quiconque, en quelque endroit que ce soit, obtient, moyennant rétribution, les services sexuels d'une personne âgée de moins de dix-huit ans ou communique avec quiconque en vue d'obtenir, moyennant rétribution, les services sexuels d'une telle personne est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans, la peine minimale étant :

Obtention de services sexuels moyennant rétribution — personne âgée de moins de dix-huit ans



	(b) for each subsequent offence, one year.	a) de six mois, dans le cas d'une première infraction; b) d'un an, en cas de récidive.	
Subsequent offences	(3) In determining, for the purpose of subsection (2), whether a convicted person has committed a subsequent offence, if the person was earlier convicted of any of the following offences, that offence is to be considered as an earlier offence:  (a) an offence under that subsection; or (b) an offence under subsection 212(4) of this Act, as it read from time to time before the day on which this subsection comes into force.	(3) Lorsqu'il s'agit de décider, pour l'application du paragraphe (2), si la personne déclarée coupable se trouve en état de récidive, il est tenu compte de toute condamnation antérieure à l'égard :  a) d'une infraction prévue à ce paragraphe; b) d'une infraction prévue au paragraphe 212(4) de la présente loi, dans toute version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.	Récidive
Sequence of convictions only	(4) In determining, for the purposes of this section, whether a convicted person has committed a subsequent offence, the only question to be considered is the sequence of convictions and no consideration shall be given to the sequence of commission of offences, whether any offence occurred before or after any conviction or whether offences were prosecuted by indictment or by way of summary conviction proceedings.	(4) Pour décider si la personne déclarée coupable se trouve en état de récidive pour l'application du présent article, il est tenu compte de l'ordre des déclarations de culpabilité et non de l'ordre de la perpétration des infractions ni du fait qu'une infraction a été commise avant ou après une déclaration de culpabilité ni du mode de poursuite retenu pour ces infractions.	Précision relative aux condamnations antérieures
Definitions of "place" and "public place"	(5) For the purposes of this section, "place" and "public place" have the same meaning as in subsection 197(1).  2014, c. 25, s. 20.	(5) Pour l'application du présent article, « endroit » et « endroit public » s'entendent au sens du paragraphe 197(1).  2014, ch. 25, art. 20.	Définitions de « endroit » et « endroit public »
Material benefit from sexual services	<b>286.2</b> (1) Everyone who receives a financial or other material benefit, knowing that it is obtained by or derived directly or indirectly from the commission of an offence under subsection 286.1(1), is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.	<b>286.2</b> (1) Quiconque bénéficie d'un avantage matériel, notamment pécuniaire, qu'il sait provenir ou avoir été obtenu, directement ou indirectement, de la perpétration de l'infraction visée au paragraphe 286.1(1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.	Avantage matériel provenant de la prestation de services sexuels
Material benefit from sexual services provided by person under 18 years	(2) Everyone who receives a financial or other material benefit, knowing that it is obtained by or derived directly or indirectly from the commission of an offence under subsection 286.1(2), is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of two years.	(2) Quiconque bénéficie d'un avantage matériel, notamment pécuniaire, qu'il sait provenir ou avoir été obtenu, directement ou indirectement, de la perpétration de l'infraction visée au paragraphe 286.1(2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans, la peine minimale étant de deux ans.	Avantage matériel provenant de la prestation de services sexuels d'une personne âgée de moins de dix-huit ans
Presumption	(3) For the purposes of subsections (1) and (2), evidence that a person lives with or is habitually in the company of a person who offers or provides sexual services for consideration is, in the absence of evidence to the contrary,	(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), la preuve qu'une personne vit ou se trouve habituellement en compagnie d'une personne qui, moyennant rétribution, offre ou rend des services sexuels constitue, sauf preuve	Présomption

proof that the person received a financial or other material benefit from those services.

contraire, la preuve qu'elle bénéficie d'un avantage matériel provenant de tels services.

Exception

(4) Subject to subsection (5), subsections (1) and (2) do not apply to a person who receives the benefit

(4) Sous réserve du paragraphe (5), les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à quiconque reçoit l'avantage matériel :

Exception

(a) in the context of a legitimate living arrangement with the person from whose sexual services the benefit is derived;

a) dans le cadre d'une entente de cohabitation légitime avec la personne qui rend les services sexuels à l'origine de l'avantage matériel;

(b) as a result of a legal or moral obligation of the person from whose sexual services the benefit is derived;

b) en conséquence d'une obligation morale ou légale de la personne qui rend ces services sexuels;

(c) in consideration for a service or good that they offer, on the same terms and conditions, to the general public; or

c) en contrepartie de la fourniture de biens ou services qu'il offre à la population en général, s'ils sont fournis aux mêmes conditions que pour celle-ci;

(d) in consideration for a service or good that they do not offer to the general public but that they offered or provided to the person from whose sexual services the benefit is derived, if they did not counsel or encourage that person to provide sexual services and the benefit is proportionate to the value of the service or good.

d) en contrepartie de la fourniture de biens ou services qu'il n'offre pas à la population en général mais qu'il a offert ou fourni à la personne qui rend ces services sexuels, tant qu'il ne conseille pas à cette personne de rendre de tels services sexuels ni ne l'y encourage et que l'avantage reçu soit proportionnel à la valeur de ces biens ou services.

No exception

(5) Subsection (4) does not apply to a person who commits an offence under subsection (1) or (2) if that person

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à quiconque commet l'infraction prévue aux paragraphes (1) ou (2) dans les cas suivants :

Exception non applicable

(a) used, threatened to use or attempted to use violence, intimidation or coercion in relation to the person from whose sexual services the benefit is derived;

a) il a usé de violence envers la personne qui rend les services sexuels à l'origine de l'avantage matériel, l'a intimidée ou l'a contrainte, ou a tenté ou menacé de le faire;

(b) abused a position of trust, power or authority in relation to the person from whose sexual services the benefit is derived;

b) il a abusé de son pouvoir sur cette personne ou de la confiance de celle-ci;

(c) provided a drug, alcohol or any other intoxicating substance to the person from whose sexual services the benefit is derived for the purpose of aiding or abetting that person to offer or provide sexual services for consideration;

c) il a fourni des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes à celle-ci en vue de l'aider ou de l'encourager à offrir ou à rendre des services sexuels moyennant rétribution;

(d) engaged in conduct, in relation to any person, that would constitute an offence under section 286.3; or

d) il a eu un comportement, à l'égard de toute personne, qui constituerait une infraction à l'article 286.3;

(e) received the benefit in the context of a commercial enterprise that offers sexual services for consideration.

e) il a reçu l'avantage matériel dans le cadre d'une entreprise commerciale qui offre des services sexuels moyennant rétribution.

Aggravating factor

(6) If a person is convicted of an offence under this section, the court that imposes the sen-

(6) Le tribunal qui détermine la peine à infliger à une personne déclarée coupable d'une in-

Circonstances aggravantes

tence shall consider as an aggravating factor the fact that that person received the benefit in the context of a commercial enterprise that offers sexual services for consideration.

2014, c. 25, s. 20.

Procuring

**286.3** (1) Everyone who procures a person to offer or provide sexual services for consideration or, for the purpose of facilitating an offence under subsection 286.1(1), recruits, holds, conceals or harbours a person who offers or provides sexual services for consideration, or exercises control, direction or influence over the movements of that person, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

Procuring —  
person under 18  
years

(2) Everyone who procures a person under the age of 18 years to offer or provide sexual services for consideration or, for the purpose of facilitating an offence under subsection 286.1(2), recruits, holds, conceals or harbours a person under the age of 18 who offers or provides sexual services for consideration, or exercises control, direction or influence over the movements of that person, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of five years.

2014, c. 25, s. 20.

Advertising  
sexual services

**286.4** Everyone who knowingly advertises an offer to provide sexual services for consideration is guilty of

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or

(b) an offence punishable on summary conviction and liable to imprisonment for a term of not more than 18 months.

2014, c. 25, s. 20.

Immunity —  
material benefit  
and advertising

**286.5** (1) No person shall be prosecuted for

(a) an offence under section 286.2 if the benefit is derived from the provision of their own sexual services; or

(b) an offence under section 286.4 in relation to the advertisement of their own sexual services.

fraction au présent article est tenu de considérer comme circonstance aggravante le fait que cette personne a reçu l'avantage dans le cadre d'une entreprise commerciale qui offre des services sexuels moyennant rétribution.

2014, ch. 25, art. 20.

Proxénétisme

**286.3** (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans quiconque amène une personne à offrir ou à rendre des services sexuels moyennant rétribution ou, en vue de faciliter une infraction visée au paragraphe 286.1(1), recrute, détient, cache ou héberge une personne qui offre ou rend de tels services moyennant rétribution, ou exerce un contrôle, une direction ou une influence sur les mouvements d'une telle personne.

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans, la peine minimale étant de cinq ans, quiconque amène une personne âgée de moins de dix-huit ans à offrir ou à rendre des services sexuels moyennant rétribution ou, en vue de faciliter une infraction visée au paragraphe 286.1(2), recrute, détient, cache ou héberge une telle personne qui offre ou rend de tels services moyennant rétribution, ou exerce un contrôle, une direction ou une influence sur les mouvements d'une telle personne.

2014, ch. 25, art. 20.

Proxénétisme —  
personne âgée  
de moins de dix-  
huit ans

**286.4** Quiconque fait sciemment de la publicité pour offrir des services sexuels moyennant rétribution est coupable :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire passible d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois.

2014, ch. 25, art. 20.

Publicité de  
services sexuels

**286.5** (1) Nul ne peut être poursuivi :

a) pour une infraction à l'article 286.2 si l'avantage matériel reçu provient de la prestation de ses propres services sexuels;

b) pour une infraction à l'article 286.4 en ce qui touche la publicité de ses propres services sexuels.

Immunité —  
avantage  
matériel reçu et  
publicité

Immunity —  
aiding, abetting,  
etc.

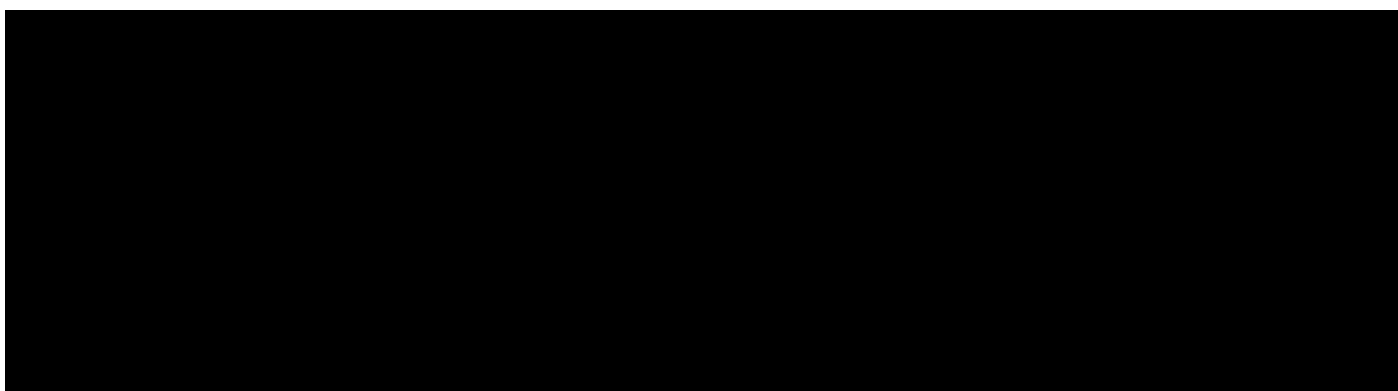
(2) No person shall be prosecuted for aiding, abetting, conspiring or attempting to commit an offence under any of sections 286.1 to 286.4 or being an accessory after the fact or counselling a person to be a party to such an offence, if the offence relates to the offering or provision of their own sexual services.

2014, c. 25, s. 20.

(2) Nul ne peut être poursuivi pour avoir aidé ou encouragé une personne à perpétrer une infraction aux articles 286.1 à 286.4, avoir conseillé d’y participer ou en être complice après le fait ou avoir tenté de perpétrer une telle infraction ou comploté à cette fin, si l’infraction est rattachée à l’offre ou à la prestation de ses propres services sexuels.

2014, ch. 25, art. 20.

Immunité —  
participation à  
une infraction



Warrant of seizure

**164.** (1) A judge may issue a warrant authorizing seizure of copies of a recording, a publication, a representation or any written material, if the judge is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that

(a) the recording, copies of which are kept for sale or distribution in premises within the jurisdiction of the court, is a voyeuristic recording;

(b) the publication, copies of which are kept for sale or distribution in premises within the jurisdiction of the court, is obscene or a crime comic, as defined in section 163;

(c) the representation, written material or recording, copies of which are kept in premises within the jurisdiction of the court, is child pornography as defined in section 163.1; or

(d) the representation, written material or recording, copies of which are kept in premises within the jurisdiction of the court, is an advertisement of sexual services.

Summons to occupier

(2) Within seven days of the issue of a warrant under subsection (1), the judge shall issue a summons to the occupier of the premises requiring him to appear before the court and show cause why the matter seized should not be forfeited to Her Majesty.

Owner and maker may appear

(3) The owner and the maker of the matter seized under subsection (1), and alleged to be obscene, a crime comic, child pornography, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services, may appear and be represented in the proceedings to oppose the making of an order for the forfeiture of the matter.

Mandat de saisie

**164.** (1) Le juge peut décerner un mandat autorisant la saisie des exemplaires d'une publication ou des copies d'une représentation, d'un écrit ou d'un enregistrement s'il est convaincu, par une dénonciation sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

a) soit que l'enregistrement, dont des copies sont tenues, pour vente ou distribution, dans un local du ressort du tribunal, constitue un enregistrement voyeuriste;

b) soit que la publication, dont des exemplaires sont tenus, pour vente ou distribution, dans un local du ressort du tribunal, est obscène ou est une histoire illustrée de crime au sens de l'article 163;

c) soit que la représentation, l'écrit ou l'enregistrement, dont des copies sont tenues dans un local du ressort du tribunal, constitue de la pornographie juvénile au sens de l'article 163.1;

d) soit que la représentation, l'écrit ou l'enregistrement, dont des copies sont tenues dans un local du ressort du tribunal, constitue de la publicité de services sexuels.

Sommation à l'occupant

(2) Dans un délai de sept jours après l'émission du mandat, le juge doit lancer une sommation contre l'occupant du local, astreignant cet occupant à comparaître devant le tribunal et à présenter les raisons pour lesquelles la matière saisie ne devrait pas être confisquée au profit de Sa Majesté.

Le propriétaire et l'auteur peuvent comparaître

(3) Le propriétaire ainsi que l'auteur de la matière saisie dont on prétend qu'elle est obscène ou une histoire illustrée de crime, ou qu'elle constitue de la pornographie juvénile, un enregistrement voyeuriste ou de la publicité de services sexuels, peuvent comparaître et être représentés dans les procédures pour s'opposer

Order of forfeiture	<p>(4) If the court is satisfied, on a balance of probabilities, that the publication, representation, written material or recording referred to in subsection (1) is obscene, a crime comic, child pornography, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services, it may make an order declaring the matter forfeited to Her Majesty in right of the province in which the proceedings take place, for disposal as the Attorney General may direct.</p>	<p>à l'établissement d'une ordonnance portant confiscation de cette matière.</p>	Ordonnance de confiscation
Disposal of matter	<p>(5) If the court is not satisfied that the publication, representation, written material or recording referred to in subsection (1) is obscene, a crime comic, child pornography, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services, it shall order that the matter be restored to the person from whom it was seized without delay after the time for final appeal has expired.</p>	<p>(5) Si le tribunal n'est pas convaincu que la publication, la représentation, l'écrit ou l'enregistrement est obscène ou une histoire illustrée de crime, ou constitue de la pornographie juvénile, un enregistrement voyeuriste ou de la publicité de services sexuels, il doit ordonner que la matière soit remise à la personne de laquelle elle a été saisie, dès l'expiration du délai imparti pour un appel final.</p>	Sort de la matière
Appeal	<p>(6) An appeal lies from an order made under subsection (4) or (5) by any person who appeared in the proceedings</p> <p>(a) on any ground of appeal that involves a question of law alone,</p> <p>(b) on any ground of appeal that involves a question of fact alone, or</p> <p>(c) on any ground of appeal that involves a question of mixed law and fact,</p> <p>as if it were an appeal against conviction or against a judgment or verdict of acquittal, as the case may be, on a question of law alone under Part XXI and sections 673 to 696 apply with such modifications as the circumstances require.</p>	<p>(6) Il peut être interjeté appel d'une ordonnance rendue selon les paragraphes (4) ou (5) par toute personne qui a comparu dans les procédures :</p> <p>a) pour tout motif d'appel comportant une question de droit seulement;</p> <p>b) pour tout motif d'appel comportant une question de fait seulement;</p> <p>c) pour tout motif d'appel comportant une question de droit et de fait,</p> <p>comme s'il s'agissait d'un appel contre une déclaration de culpabilité ou contre un jugement ou verdict d'acquiescement, selon le cas, sur une question de droit seulement en vertu de la partie XXI, et les articles 673 à 696 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance.</p>	Appel
Consent	<p>(7) If an order is made under this section by a judge in a province with respect to one or more copies of a publication, a representation, written material or a recording, no proceedings shall be instituted or continued in that province under section 162, 163, 163.1 or 286.4 with respect to those or other copies of the same publication, representation, written material or recording without the consent of the Attorney General.</p>	<p>(7) Dans le cas où un juge a rendu une ordonnance, en vertu du présent article, dans une province relativement à un ou plusieurs exemplaires d'une publication ou à une ou plusieurs copies d'une représentation, d'un écrit ou d'un enregistrement, aucune poursuite ne peut être intentée ni continuée dans cette province aux termes des articles 162, 163, 163.1 ou 286.4 en ce qui concerne ces exemplaires ou d'autres exemplaires de la même publication, ou ces copies ou d'autres copies de la même représentation, du même écrit ou du même enregistre-</p>	Consentement

		ment, sans le consentement du procureur général.	
Definitions	(8) In this section,	(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.	Définitions
"advertisement of sexual services" « publicité de services sexuels »	"advertisement of sexual services" means any material — including a photographic, film, video, audio or other recording, made by any means, a visual representation or any written material — that is used to advertise sexual services contrary to section 286.4.	« enregistrement voyeuriste » Enregistrement visuel — au sens du paragraphe 162(2) — obtenu dans les circonstances visées au paragraphe 162(1).	« enregistrement voyeuriste » "voyeuristic recording"
"court" « tribunal »	"court" means  (a) in the Province of Quebec, the Court of Quebec, the municipal court of Montreal and the municipal court of Quebec,  (a.1) in the Province of Ontario, the Superior Court of Justice,  (b) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Court of Queen's Bench,  (c) in the Province of Newfoundland and Labrador, the Trial Division of the Supreme Court,  (c.1) [Repealed, 1992, c. 51, s. 34]  (d) in the Provinces of Nova Scotia, British Columbia and Prince Edward Island, in Yukon and in the Northwest Territories, the Supreme Court, and  (e) in Nunavut, the Nunavut Court of Justice;	« histoire illustrée de crime » A le sens que lui donne l'article 163.  « juge » Juge d'un tribunal.  « publicité de services sexuels » Tout matériel — enregistrement photographique, filmé, vidéo, sonore ou autre, réalisé par tout moyen, représentation visuelle ou écrit — qui est utilisé pour faire de la publicité de services sexuels en contravention de l'article 286.4.  « tribunal »  a) Dans la province de Québec, la Cour du Québec, la Cour municipale de Montréal et la Cour municipale de Québec;  a.1) dans la province d'Ontario, la Cour supérieure de justice;  b) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine;  c) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, la Section de première instance de la Cour suprême;  c.1) [Abrogé, 1992, ch. 51, art. 34]  d) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;  e) au Nunavut, la Cour de justice.	« histoire illustrée de crime » "crime comic"  « juge » "judge"  « publicité de services sexuels » "advertisement of sexual services"  « tribunal » "court"
"crime comic" « histoire illustrée de crime »	"crime comic" has the same meaning as in section 163;		
"judge" « juge »	"judge" means a judge of a court.		
"voyeuristic recording" « enregistrement voyeuriste »	"voyeuristic recording" means a visual recording within the meaning of subsection 162(2) that is made as described in subsection 162(1).  R.S., 1985, c. C-46, s. 164; R.S., 1985, c. 27 (2nd Supp.), s. 10, c. 40 (4th Supp.), s. 2; 1990, c. 16, s. 3, c. 17, s. 9; 1992, c. 1, s. 58, c. 51, s. 34; 1993, c. 46, s. 3; 1997, c. 18, s. 5; 1998, c. 30, s. 14; 1999, c. 3, s. 27; 2002, c. 7, s. 139, c. 13, s. 6; 2005, c. 32, s. 8; 2014, c. 25, s. 6; 2015, c. 3, s. 46.		
Warrant of seizure	<b>164.1</b> (1) If a judge is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that there is material — namely, child pornography as defined in section 163.1, a voyeuristic recording or an advertisement of	<b>164.1</b> (1) Le juge peut, s'il est convaincu par une dénonciation sous serment qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il existe une matière — constituant de la pornographie juvénile au sens de l'article 163.1, un enregistre-	Mandat de saisie

sexual services as defined in subsection 164(8) or data as defined in subsection 342.1(2) that makes child pornography, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services available — that is stored on and made available through a computer system as defined in subsection 342.1(2) that is within the jurisdiction of the court, the judge may order the custodian of the computer system to

- (a) give an electronic copy of the material to the court;
- (b) ensure that the material is no longer stored on and made available through the computer system; and
- (c) provide the information necessary to identify and locate the person who posted the material.

Notice to person who posted the material

(2) Within a reasonable time after receiving the information referred to in paragraph (1)(c), the judge shall cause notice to be given to the person who posted the material, giving that person the opportunity to appear and be represented before the court, and show cause why the material should not be deleted. If the person cannot be identified or located or does not reside in Canada, the judge may order the custodian of the computer system to post the text of the notice at the location where the material was previously stored and made available, until the time set for the appearance.

Person who posted the material may appear

(3) The person who posted the material may appear and be represented in the proceedings in order to oppose the making of an order under subsection (5).

Non-appearance

(4) If the person who posted the material does not appear for the proceedings, the court may proceed *ex parte* to hear and determine the proceedings in the absence of the person as fully and effectually as if the person had appeared.

Order

(5) If the court is satisfied, on a balance of probabilities, that the material is child pornography as defined in section 163.1, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services as defined in subsection 164(8) or data as defined in subsection 342.1(2) that makes child pornography, the voyeuristic recording or the advertisement of sexual services available, it may order the custodian of the computer system to delete the material.

ment voyeuriste ou de la publicité de services sexuels au sens du paragraphe 164(8) ou des données au sens du paragraphe 342.1(2) qui rendent la pornographie juvénile, l'enregistrement voyeuriste ou la publicité de services sexuels accessible — qui est emmagasinée et rendue accessible au moyen d'un ordinateur au sens de ce paragraphe, situé dans le ressort du tribunal, ordonner au gardien de l'ordinateur :

- a) de remettre une copie électronique de la matière au tribunal;
- b) de s'assurer que la matière n'est plus emmagasinée ni accessible au moyen de l'ordinateur;
- c) de fournir les renseignements nécessaires pour identifier et trouver la personne qui a affiché la matière.

(2) Dans un délai raisonnable après la réception des renseignements visés à l'alinéa (1)c), le juge fait donner un avis à la personne qui a affiché la matière, donnant à celle-ci l'occasion de comparaître et d'être représentée devant le tribunal et de présenter les raisons pour lesquelles la matière ne devrait pas être effacée. Si la personne ne peut être identifiée ou trouvée ou ne réside pas au Canada, le juge peut ordonner au gardien de l'ordinateur d'afficher le texte de l'avis à l'endroit où la matière était emmagasinée et rendue accessible, jusqu'à la date de comparution de la personne.

Avis à la personne qui a affiché la matière

(3) La personne qui a affiché la matière peut comparaître et être représentée dans les procédures pour s'opposer à l'établissement d'une ordonnance en vertu du paragraphe (5).

Personne qui a affiché la matière : comparution

(4) Lorsque la personne qui a affiché la matière ne comparait pas, le tribunal peut procéder *ex parte* à l'audition et à la décision des procédures, en l'absence de cette personne, aussi complètement et effectivement que si elle avait comparu.

Personne qui a affiché la matière : non comparution

(5) Si le tribunal est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que la matière constitue de la pornographie juvénile au sens de l'article 163.1, un enregistrement voyeuriste ou de la publicité de services sexuels au sens du paragraphe 164(8) ou des données au sens du paragraphe 342.1(2) qui rendent la pornographie juvénile, l'enregistrement voyeuriste ou la publicité de services sexuels accessible, il peut

Ordonnance



Destruction of copy	(6) When the court makes the order for the deletion of the material, it may order the destruction of the electronic copy in the court's possession.	ordonner au gardien de l'ordinateur de l'effacer.	Destruction de la copie électronique
Return of material	(7) If the court is not satisfied that the material is child pornography as defined in section 163.1, a voyeuristic recording or an advertisement of sexual services as defined in subsection 164(8) or data as defined in subsection 342.1(2) that makes child pornography, the voyeuristic recording or the advertisement of sexual services available, the court shall order that the electronic copy be returned to the custodian of the computer system and terminate the order under paragraph (1)(b).	(7) Si le tribunal n'est pas convaincu que la matière constitue de la pornographie juvénile au sens de l'article 163.1, un enregistrement voyeuriste ou de la publicité de services sexuels au sens du paragraphe 164(8) ou des données au sens du paragraphe 342.1(2) qui rendent la pornographie juvénile, l'enregistrement voyeuriste ou la publicité de services sexuels accessible, il doit ordonner que la copie électronique soit remise au gardien de l'ordinateur et mettre fin à l'ordonnance visée à l'alinéa (1)b).	Sort de la matière
Other provisions to apply	(8) Subsections 164(6) to (8) apply, with any modifications that the circumstances require, to this section.	(8) Les paragraphes 164(6) à (8) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au présent article.	Application d'autres dispositions
When order takes effect	(9) No order made under subsections (5) to (7) takes effect until the time for final appeal has expired. 2002, c. 13, s. 7; 2005, c. 32, s. 9; 2014, c. 25, s. 7.	(9) L'ordonnance rendue en vertu de l'un des paragraphes (5) à (7) n'est pas en vigueur avant l'expiration du délai imparti pour un appel final. 2002, ch. 13, art. 7; 2005, ch. 32, art. 9; 2014, ch. 25, art. 7.	Ordonnance en vigueur
Forfeiture after conviction	<p><b>164.2</b> (1) On application of the Attorney General, a court that convicts a person of an offence under section 163.1, 172.1 or 172.2, in addition to any other punishment that it may impose, may order that anything — other than real property — be forfeited to Her Majesty and disposed of as the Attorney General directs if it is satisfied, on a balance of probabilities, that the thing</p> <p>(a) was used in the commission of the offence; and</p> <p>(b) is the property of</p> <p>(i) the convicted person or another person who was a party to the offence, or</p> <p>(ii) a person who acquired the thing from a person referred to in subparagraph (i) under circumstances that give rise to a reasonable inference that it was transferred for the purpose of avoiding forfeiture.</p>	<p><b>164.2</b> (1) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction visée aux articles 163.1, 172.1 ou 172.2 peut ordonner sur demande du procureur général, outre toute autre peine, la confiscation au profit de Sa Majesté d'un bien, autre qu'un bien immeuble, dont il est convaincu, selon la prépondérance des probabilités :</p> <p>a) qu'il a été utilisé pour commettre l'infraction;</p> <p>b) qu'il appartient :</p> <p>(i) à la personne déclarée coupable ou à une personne qui a participé à l'infraction,</p> <p>(ii) à une personne qui l'a obtenu d'une personne visée au sous-alinéa (i) dans des circonstances qui permettent raisonnablement d'induire que l'opération a été effectuée en vue d'éviter la confiscation.</p> <p>L'ordonnance prévoit qu'il est disposé du bien selon les instructions du procureur général.</p>	Confiscation lors de la déclaration de culpabilité
Third party rights	(2) Before making an order under subsection (1), the court shall cause notice to be given to, and may hear, any person whom it considers to	(2) Avant de rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1), le tribunal doit exiger qu'un avis soit donné à toutes les personnes	Protection des tiers — avis

	have an interest in the thing, and may declare the nature and extent of the person's interest in it.	qui, à son avis, ont un droit sur le bien; il peut les entendre et déclarer la nature et l'étendue de leur droit.	
Right of appeal — third party	(3) A person who was heard in response to a notice given under subsection (2) may appeal to the court of appeal against an order made under subsection (1).	(3) La personne qui a reçu un avis en vertu du paragraphe (2) et qui a été entendue peut interjeter appel à la cour d'appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1).	Droit d'appel — tiers
Right of appeal — Attorney General	(4) The Attorney General may appeal to the court of appeal against the refusal of a court to make an order under subsection (1).	(4) Le procureur général à qui a été refusée une ordonnance de confiscation demandée en vertu du paragraphe (1) peut interjeter appel du refus à la cour d'appel.	Droit d'appel — procureur général
Application of Part XXI	(5) Part XXI applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the procedure for an appeal under subsections (3) and (4). 2002, c. 13, s. 7; 2008, c. 18, s. 4; 2012, c. 1, s. 18.	(5) Les dispositions de la partie XXI qui traitent des règles de procédure en matière d'appel s'appliquent aux appels interjetés en vertu des paragraphes (3) et (4), avec les adaptations nécessaires. 2002, ch. 13, art. 7; 2008, ch. 18, art. 4; 2012, ch. 1, art. 18.	Application de la partie XXI
Relief from forfeiture	<b>164.3</b> (1) Within thirty days after an order under subsection 164.2(1) is made, a person who claims an interest in the thing forfeited may apply in writing to a judge for an order under subsection (4).	<b>164.3</b> (1) Dans les trente jours suivant une ordonnance de confiscation, toute personne qui prétend avoir un droit sur un bien confisqué peut demander par écrit à un juge de rendre en sa faveur une ordonnance en vertu du paragraphe (4).	Demandes des tiers intéressés
Hearing of application	(2) The judge shall fix a day — not less than thirty days after the application is made — for its hearing.	(2) Le juge fixe la date de l'audition de la demande qui ne peut avoir lieu moins de trente jours après le dépôt de celle-ci.	Date d'audition
Notice to Attorney General	(3) At least fifteen days before the hearing, the applicant shall cause notice of the application and of the hearing day to be served on the Attorney General.	(3) Le demandeur fait signifier un avis de sa demande et de la date d'audition au procureur général au moins quinze jours avant celle-ci.	Avis
Order	(4) The judge may make an order declaring that the applicant's interest in the thing is not affected by the forfeiture and declaring the nature and extent of the interest if the judge is satisfied that the applicant <i>(a)</i> was not a party to the offence; and <i>(b)</i> did not acquire the thing from a person who was a party to the offence under circumstances that give rise to a reasonable inference that it was transferred for the purpose of avoiding forfeiture.	(4) Le juge peut rendre une ordonnance portant que le droit du demandeur sur le bien n'est pas modifié par la confiscation et déclarant la nature et l'étendue de ce droit, s'il est convaincu que celui-ci : <i>a)</i> n'a pas participé à l'infraction; <i>b)</i> n'a pas obtenu le bien d'une personne qui a participé à l'infraction dans des circonstances qui permettent raisonnablement d'induire que l'opération a été effectuée en vue d'éviter la confiscation.	Ordonnance de restitution
Appeal to court of appeal	(5) A person referred to in subsection (4) or the Attorney General may appeal to the court of appeal against an order made under that subsection. Part XXI applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the procedure for an appeal under this subsection.	(5) La personne visée au paragraphe (4) ou le procureur général peut interjeter appel à la cour d'appel d'une ordonnance rendue en vertu de ce paragraphe et, le cas échéant, les dispositions de la partie XXI qui traitent des règles de procédure en matière d'appel s'appliquent, avec les adaptations nécessaires.	Appel

Powers of  
Attorney  
General

(6) On application by a person who obtained an order under subsection (4), made after the expiration of the time allowed for an appeal against the order and, if an appeal is taken, after it has been finally disposed of, the Attorney General shall direct that

- (a) the thing be returned to the person; or
- (b) an amount equal to the value of the extent of the person's interest, as declared in the order, be paid to the person.

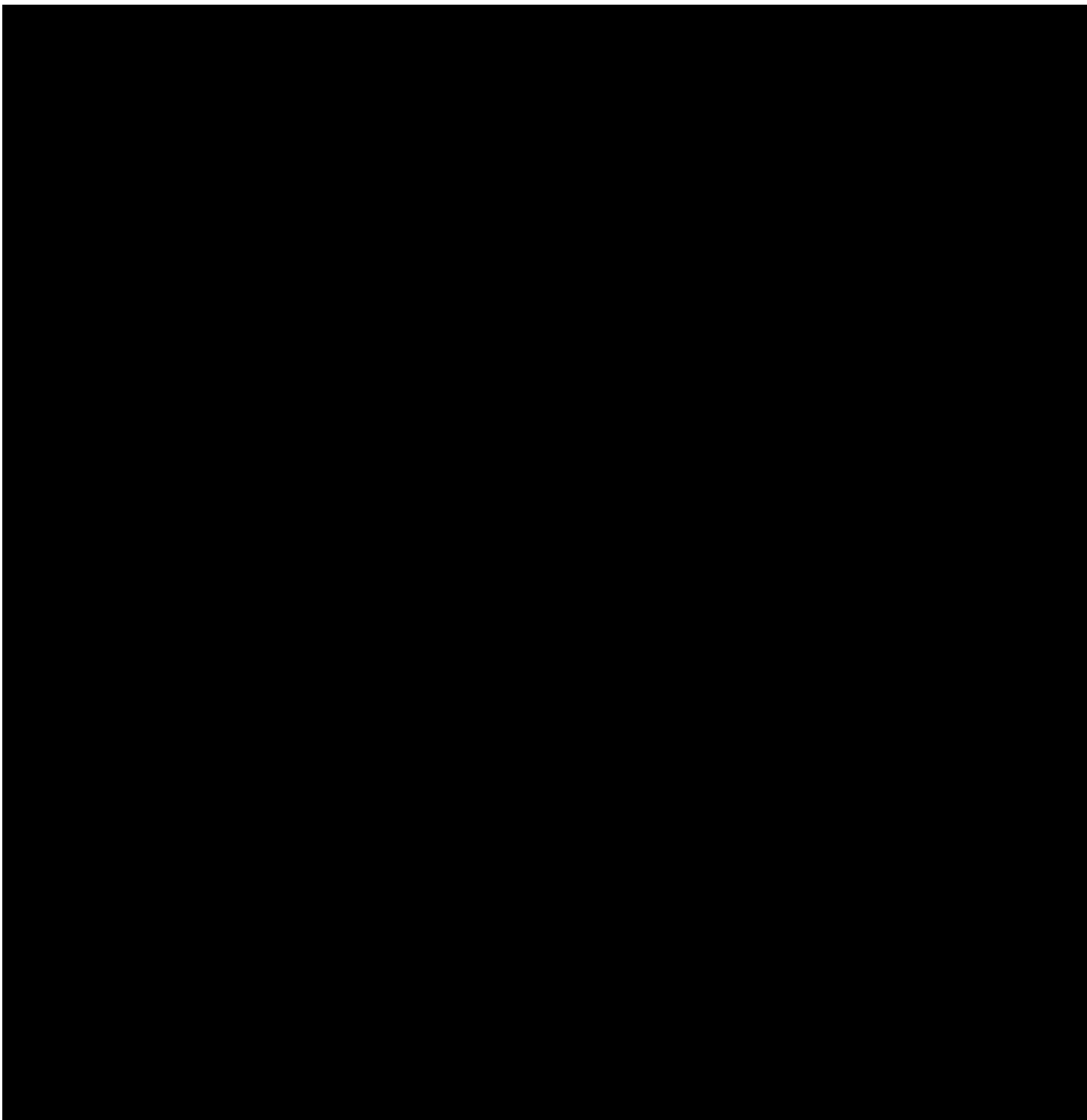
2002, c. 13, s. 7.

(6) Le procureur général est tenu, à la demande d'une personne qui a obtenu une ordonnance en vertu du paragraphe (4) et lorsque les délais d'appel sont expirés et que tout appel interjeté en vertu du paragraphe (5) a fait l'objet d'une décision définitive :

- a) soit d'ordonner que le bien sur lequel porte le droit du demandeur lui soit restitué;
- b) soit d'ordonner qu'une somme égale à la valeur du droit du demandeur, telle qu'il appert de l'ordonnance, lui soit remise.

2002, ch. 13, art. 7.

Pouvoirs du  
procureur  
général —  
restitution



PART VI  
INVASION OF PRIVACY

DEFINITIONS

Definitions

“authorization”  
« *autorisation* »

**183.** In this Part,  
“authorization” means an authorization to intercept a private communication given under sec-

PARTIE VI  
ATTEINTES À LA VIE PRIVÉE

DÉFINITIONS

Définitions

**183.** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

<p>“electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device” « dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre »</p>	<p>tion 186 or subsection 184.2(3), 184.3(6) or 188(2);</p> <p>“electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device” means any device or apparatus that is used or is capable of being used to intercept a private communication, but does not include a hearing aid used to correct subnormal hearing of the user to not better than normal hearing;</p>	<p>« autorisation » Autorisation d’intercepter une communication privée donnée en vertu de l’article 186 ou des paragraphes 184.2(3), 184.3(6) ou 188(2).</p>	<p>« autorisation » “authorization”</p>
<p>“intercept” « intercepter »</p>	<p>“intercept” includes listen to, record or acquire a communication or acquire the substance, meaning or purport thereof;</p>	<p>« avocat » Dans la province de Québec, un avocat ou un notaire et, dans les autres provinces, un <i>barrister</i> ou un <i>solicitor</i>.</p>	<p>« avocat » “solicitor”</p>
<p>“offence” « infraction »</p>	<p>“offence” means an offence contrary to, any conspiracy or attempt to commit or being an accessory after the fact in relation to an offence contrary to, or any counselling in relation to an offence contrary to</p>	<p>« communication privée » Communication orale ou télécommunication dont l’auteur se trouve au Canada, ou destinée par celui-ci à une personne qui s’y trouve, et qui est faite dans des circonstances telles que son auteur peut raisonnablement s’attendre à ce qu’elle ne soit pas interceptée par un tiers. La présente définition vise également la communication radiotéléphonique traitée électroniquement ou autrement en vue d’empêcher sa réception en clair par une personne autre que celle à laquelle son auteur la destine.</p>	<p>« communication privée » “private communication”</p>
	<p>(a) any of the following provisions of this Act, namely,</p>	<p>« communication radiotéléphonique » S’entend de la radiocommunication, au sens de la <i>Loi sur la radiocommunication</i>, faite au moyen d’un appareil servant principalement à brancher la communication à un réseau téléphonique public commuté.</p>	<p>« communication radiotéléphonique » “radio-based telephone communication”</p>
	<p>(i) section 47 (high treason),</p> <p>(ii) section 51 (intimidating Parliament or a legislature),</p> <p>(iii) section 52 (sabotage),</p> <p>(iii.1) section 56.1 (identity documents),</p> <p>(iv) section 57 (forgery, etc.),</p> <p>(v) section 61 (sedition),</p> <p>(vi) section 76 (hijacking),</p> <p>(vii) section 77 (endangering safety of aircraft or airport),</p> <p>(viii) section 78 (offensive weapons, etc., on aircraft),</p> <p>(ix) section 78.1 (offences against maritime navigation or fixed platforms),</p> <p>(x) section 80 (breach of duty),</p> <p>(xi) section 81 (using explosives),</p> <p>(xii) section 82 (possessing explosives),</p> <p>(xii.01) section 82.3 (possession, etc., of nuclear material, radioactive material or device),</p> <p>(xii.02) section 82.4 (use or alteration of nuclear material, radioactive material or device),</p>	<p>« dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre » Tout dispositif ou appareil utilisé ou pouvant être utilisé pour intercepter une communication privée. La présente définition exclut un appareil de correction auditive utilisé pour améliorer, sans dépasser la normale, l’audition de l’utilisateur lorsqu’elle est inférieure à la normale.</p>	<p>« dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre » “electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device”</p>
		<p>« infraction » Infraction, complot ou tentative de commettre une infraction, complicité après le fait ou le fait de conseiller à une autre personne de commettre une infraction en ce qui concerne :</p>	<p>« infraction » “offence”</p>
		<p>a) l’une des dispositions suivantes de la présente loi :</p> <p>(i) l’article 47 (haute trahison),</p> <p>(ii) l’article 51 (intimider le Parlement ou une législature),</p> <p>(iii) l’article 52 (sabotage),</p> <p>(iii.1) l’article 56.1 (pièces d’identité),</p> <p>(iv) l’article 57 (faux ou usage de faux, etc.),</p> <p>(v) l’article 61 (infractions séditieuses),</p>	

- (xii.03) section 82.5 (commission of indictable offence to obtain nuclear material, etc.),
- (xii.04) section 82.6 (threats),
- (xii.1) section 83.02 (providing or collecting property for certain activities),
- (xii.2) section 83.03 (providing, making available, etc., property or services for terrorist purposes),
- (xii.3) section 83.04 (using or possessing property for terrorist purposes),
- (xii.4) section 83.18 (participation in activity of terrorist group),
- (xii.41) section 83.181 (leaving Canada to participate in activity of terrorist group),
- (xii.5) section 83.19 (facilitating terrorist activity),
- (xii.51) section 83.191 (leaving Canada to facilitate terrorist activity),
- (xii.6) section 83.2 (commission of offence for terrorist group),
- (xii.61) section 83.201 (leaving Canada to commit offence for terrorist group),
- (xii.62) section 83.202 (leaving Canada to commit offence that is terrorist activity),
- (xii.7) section 83.21 (instructing to carry out activity for terrorist group),
- (xii.8) section 83.22 (instructing to carry out terrorist activity),
- (xii.9) section 83.23 (harbouring or concealing),
- (xii.91) section 83.231 (hoax — terrorist activity),
- (xiii) section 96 (possession of weapon obtained by commission of offence),
- (xiii.1) section 98 (breaking and entering to steal firearm),
- (xiii.2) section 98.1 (robbery to steal firearm),
- (xiv) section 99 (weapons trafficking),
- (xv) section 100 (possession for purpose of weapons trafficking),
- (xvi) section 102 (making automatic firearm),
- (vi) l'article 76 (détournement),
- (vii) l'article 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports),
- (viii) l'article 78 (armes offensives, etc. à bord d'un aéronef),
- (ix) l'article 78.1 (infractions contre la navigation maritime ou une plate-forme fixe),
- (x) l'article 80 (manque de précautions),
- (xi) l'article 81 (usage d'explosifs),
- (xii) l'article 82 (possession d'explosifs),
- (xii.01) l'article 82.3 (possession, etc. de matières nucléaires ou radioactives ou d'engins),
- (xii.02) l'article 82.4 (utilisation ou modification de matières nucléaires ou radioactives ou d'engins),
- (xii.03) l'article 82.5 (commission d'un acte criminel en vue d'obtenir une matière nucléaire, etc.),
- (xii.04) l'article 82.6 (menaces),
- (xii.1) l'article 83.02 (fournir ou réunir des biens en vue de certains actes),
- (xii.2) l'article 83.03 (fournir, rendre disponibles, etc. des biens ou services à des fins terroristes),
- (xii.3) l'article 83.04 (utiliser ou avoir en sa possession des biens à des fins terroristes),
- (xii.4) l'article 83.18 (participation à une activité d'un groupe terroriste),
- (xii.41) l'article 83.181 (quitter le Canada : participation à une activité d'un groupe terroriste),
- (xii.5) l'article 83.19 (facilitation d'une activité terroriste),
- (xii.51) l'article 83.191 (quitter le Canada : facilitation d'une activité terroriste),
- (xii.6) l'article 83.2 (infraction au profit d'un groupe terroriste),
- (xii.61) l'article 83.201 (quitter le Canada : perpétration d'une infraction au profit d'un groupe terroriste),

- (xvii) section 103 (importing or exporting knowing it is unauthorized),
- (xviii) section 104 (unauthorized importing or exporting),
- (xix) section 119 (bribery, etc.),
- (xx) section 120 (bribery, etc.),
- (xxi) section 121 (fraud on government),
- (xxii) section 122 (breach of trust),
- (xxiii) section 123 (municipal corruption),
- (xxiv) section 132 (perjury),
- (xxv) section 139 (obstructing justice),
- (xxvi) section 144 (prison breach),
- (xxvii) subsection 145(1) (escape, etc.),
- (xxvii.1) section 162 (voyeurism),
- (xxviii) paragraph 163(1)(a) (obscene materials),
- (xxix) section 163.1 (child pornography),
- (xxix.1) section 170 (parent or guardian procuring sexual activity),
- (xxix.2) section 171 (householder permitting sexual activity),
- (xxix.3) section 171.1 (making sexually explicit material available to child),
- (xxix.4) section 172.1 (luring a child),
- (xxix.5) section 172.2 (agreement or arrangement — sexual offence against child),
- (xxx) section 184 (unlawful interception),
- (xxxi) section 191 (possession of intercepting device),
- (xxxii) subsection 201(1) (keeping gaming or betting house),
- (xxxiii) paragraph 202(1)(e) (pool-selling, etc.),
- (xxxiv) subsection 210(1) (keeping common bawdy house),
- (xxxv) to (xxxviii) [Repealed, 2014, c. 25, s. 11]
- (xxxix) section 235 (murder),
- (xxxix.1) section 244 (discharging firearm with intent),
- (xii.62) l'article 83.202 (quitter le Canada : perpétration d'une infraction constituant une activité terroriste),
- (xii.7) l'article 83.21 (charger une personne de se livrer à une activité pour un groupe terroriste),
- (xii.8) l'article 83.22 (charger une personne de se livrer à une activité terroriste),
- (xii.9) l'article 83.23 (héberger ou cacher),
- (xii.91) l'article 83.231 (incitation à craindre des activités terroristes),
- (xiii) l'article 96 (possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction),
- (xiii.1) l'article 98 (introduction par effraction pour voler une arme à feu),
- (xiii.2) l'article 98.1 (vol qualifié visant une arme à feu),
- (xiv) l'article 99 (trafic d'armes),
- (xv) l'article 100 (possession en vue de faire le trafic d'armes),
- (xvi) l'article 102 (fabrication d'une arme automatique),
- (xvii) l'article 103 (importation ou exportation non autorisées — infraction délibérée),
- (xviii) l'article 104 (importation ou exportation non autorisées),
- (xix) l'article 119 (corruption, etc.),
- (xx) l'article 120 (corruption, etc.),
- (xxi) l'article 121 (fraudes envers le gouvernement),
- (xxii) l'article 122 (abus de confiance),
- (xxiii) l'article 123 (corruption dans les affaires municipales),
- (xxiv) l'article 132 (parjure),
- (xxv) l'article 139 (entrave à la justice),
- (xxvi) l'article 144 (bris de prison),
- (xxvii) le paragraphe 145(1) (évasion, etc.),
- (xxvii.1) l'article 162 (voyeurisme),

- (xxxix.2) section 244.2 (discharging firearm — recklessness),
- (xl) section 264.1 (uttering threats),
- (xli) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm),
- (xlii) section 268 (aggravated assault),
- (xliii) section 269 (unlawfully causing bodily harm),
- (xliv.1) section 270.01 (assaulting peace officer with weapon or causing bodily harm),
- (xliv.2) section 270.02 (aggravated assault of peace officer),
- (xlv) section 271 (sexual assault),
- (xlvi) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),
- (xlvii) section 273 (aggravated sexual assault),
- (xlviii) section 279 (kidnapping),
- (xlviii.1) section 279.01 (trafficking in persons),
- (xlviii.11) section 279.011 (trafficking of a person under the age of eighteen years),
- (xlviii.2) section 279.02 (material benefit),
- (xlviii.3) section 279.03 (withholding or destroying documents),
- (xlix) section 279.1 (hostage taking),
- (l) section 280 (abduction of person under sixteen),
- (li) section 281 (abduction of person under fourteen),
- (lii) section 282 (abduction in contravention of custody order),
- (lii.1) section 283 (abduction),
- (lii.1) 286.1 (obtaining sexual services for consideration),
- (lii.2) 286.2 (material benefit from sexual services),
- (lii.3) 286.3 (procuring),
- (lii.4) 286.4 (advertising sexual services),
- (liii) section 318 (advocating genocide),
- (xxviii) l'alinéa 163(1) a) (documentation obscène),
- (xxix) l'article 163.1 (pornographie juvénile),
- (xxix.1) l'article 170 (père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur),
- (xxix.2) l'article 171 (maître de maison qui permet des actes sexuels interdits),
- (xxix.3) l'article 171.1 (rendre accessible à un enfant du matériel sexuellement explicite),
- (xxix.4) l'article 172.1 (leurre),
- (xxix.5) l'article 172.2 (entente ou arrangement — infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant),
- (xxx) l'article 184 (interception illégale),
- (xxxi) l'article 191 (possession de dispositifs d'interception),
- (xxxii) le paragraphe 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari),
- (xxxiii) l'alinéa 202(1) e) (vente de mise collective, etc.),
- (xxxiv) le paragraphe 210(1) (tenue d'une maison de débauche),
- (xxxv) à (xxxviii) [Abrogés, 2014, ch. 25, art. 11]
- (xxxix) l'article 235 (meurtre),
- (xxxix.1) l'article 244 (décharger une arme à feu avec une intention particulière),
- (xxxix.2) l'article 244.2 (décharger une arme à feu avec insouciance),
- (xl) l'article 264.1 (menaces),
- (xli) l'article 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles),
- (xlii) l'article 268 (voies de fait graves),
- (xliii) l'article 269 (infliction illégale de lésions corporelles),
- (xliv.1) l'article 270.01 (agression armée ou infliction de lésions corporelles — agent de la paix),
- (xliv.2) l'article 270.02 (voies de fait graves — agent de la paix),
- (xlv) l'article 271 (agression sexuelle),



- (liv) section 327 (possession of device to obtain telecommunication facility or service),
- (liv.1) section 333.1 (motor vehicle theft),
- (lv) section 334 (theft),
- (lvi) section 342 (theft, forgery, etc., of credit card),
- (lvi.1) section 342.01 (instruments for copying credit card data or forging or falsifying credit cards),
- (lvii) section 342.1 (unauthorized use of computer),
- (lviii) section 342.2 (possession of device to obtain computer service),
- (lix) section 344 (robbery),
- (lx) section 346 (extortion),
- (lxi) section 347 (criminal interest rate),
- (lxii) section 348 (breaking and entering),
- (lxii.1) section 353.1 (tampering with vehicle identification number),
- (lxiii) section 354 (possession of property obtained by crime),
- (lxiii.1) section 355.2 (trafficking in property obtained by crime),
- (lxiii.2) section 355.4 (possession of property obtained by crime — trafficking),
- (lxiv) section 356 (theft from mail),
- (lxv) section 367 (forgery),
- (lxvi) section 368 (use, trafficking or possession of forged document),
- (lxvi.1) section 368.1 (forgery instruments),
- (lxvii) section 372 (false messages),
- (lxviii) section 380 (fraud),
- (lxix) section 381 (using mails to defraud),
- (lxx) section 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions),
- (lxx.1) subsection 402.2(1) (identity theft),
- (lxx.2) subsection 402.2(2) (trafficking in identity information),
- (xlv) l'article 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infraction de lésions corporelles),
- (xlvi) l'article 273 (agression sexuelle grave),
- (xlvii) l'article 279 (enlèvement),
- (xlvii.1) l'article 279.01 (traite des personnes),
- (xlvii.11) l'article 279.011 (traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans),
- (xlvii.2) l'article 279.02 (avantage matériel),
- (xlvii.3) l'article 279.03 (rétention ou destruction de documents),
- (xlviii) l'article 279.1 (prise d'otage),
- (xlix) l'article 280 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 16 ans),
- (l) l'article 281 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 14 ans),
- (li) l'article 282 (enlèvement en convention avec une ordonnance de garde),
- (lii) l'article 283 (enlèvement),
- (lii.1) l'article 286.1 (obtention de services sexuels moyennant rétribution),
- (lii.2) l'article 286.2 (avantage matériel provenant de la prestation de services sexuels),
- (lii.3) l'article 286.3 (proxénétisme),
- (lii.4) l'article 286.4 (publicité de services sexuels),
- (liii) l'article 318 (encouragement au génocide),
- (liv) l'article 327 (possession de moyens permettant d'utiliser des installations ou d'obtenir un service en matière de télécommunication),
- (liv.1) l'article 333.1 (vol d'un véhicule à moteur),
- (lv) l'article 334 (punition du vol),
- (lvi) l'article 342 (vol etc. de cartes de crédit),
- (lvi.1) l'article 342.01 (instruments — copie de données relatives à une carte de cré-

- (lxx.3) section 403 (identity fraud),
- (lxxi) section 423.1 (intimidation of justice system participant or journalist),
- (lxxii) section 424 (threat to commit offences against internationally protected person),
- (lxxii.1) section 424.1 (threat against United Nations or associated personnel),
- (lxxiii) section 426 (secret commissions),
- (lxxiv) section 430 (mischief),
- (lxxv) section 431 (attack on premises, residence or transport of internationally protected person),
- (lxxv.1) section 431.1 (attack on premises, accommodation or transport of United Nations or associated personnel),
- (lxxv.2) subsection 431.2(2) (explosive or other lethal device),
- (lxxvi) section 433 (arson),
- (lxxvii) section 434 (arson),
- (lxxviii) section 434.1 (arson),
- (lxxix) section 435 (arson for fraudulent purpose),
- (lxxx) section 449 (making counterfeit money),
- (lxxx.1) section 450 (possession, etc., of counterfeit money),
- (lxxx.2) section 452 (uttering, etc., counterfeit money),
- (lxxx.3) section 462.31 (laundering proceeds of crime),
- (lxxx.4) subsection 462.33(11) (acting in contravention of restraint order),
- (lxxx.5) section 467.11 (participation in criminal organization),
- (lxxx.6) section 467.111 (recruitment of members — criminal organization),
- (lxxx.7) section 467.12 (commission of offence for criminal organization), or
- (lxxx.8) section 467.13 (instructing commission of offence for criminal organization),
- dit, ou fabrication ou falsification de cartes de crédit),
- (lvii) l'article 342.1 (utilisation non autorisée d'ordinateur),
- (lviii) l'article 342.2 (possession de moyens permettant d'utiliser un service d'ordinateur),
- (lix) l'article 344 (vol qualifié),
- (lx) l'article 346 (extorsion),
- (lxi) l'article 347 (usure),
- (lxii) l'article 348 (introduction par effraction),
- (lxii.1) l'article 353.1 (modification du numéro d'identification d'un véhicule),
- (lxiii) l'article 354 (possession de biens criminellement obtenus),
- (lxiii.1) l'article 355.2 (trafic de biens criminellement obtenus),
- (lxiii.2) l'article 355.4 (possession de biens criminellement obtenus — trafic),
- (lxiv) l'article 356 (vol de courrier),
- (lxv) l'article 367 (faux),
- (lxvi) l'article 368 (emploi, possession ou trafic d'un document contrefait),
- (lxvi.1) l'article 368.1 (instruments pour commettre un faux),
- (lxvii) l'article 372 (faux messages),
- (lxviii) l'article 380 (fraude),
- (lxix) l'article 381 (emploi du courrier pour frauder),
- (lxx) l'article 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières),
- (lxx.1) le paragraphe 402.2(1) (vol d'identité),
- (lxx.2) le paragraphe 402.2(2) (trafic de renseignements identificateurs),
- (lxx.3) l'article 403 (fraude à l'identité),
- (lxxi) l'article 423.1 (intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste),
- (lxxii) l'article 424 (menaces de commettre une infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale),

- (b) section 198 (fraudulent bankruptcy) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*,
- (b.1) any of the following provisions of the *Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act*, namely,
- (i) section 6 (production, etc., of biological agents and means of delivery), or
  - (ii) section 7 (unauthorized production, etc., of biological agents),
- (c) any of the following provisions of the *Competition Act*, namely,
- (i) section 45 (conspiracies, agreements or arrangements between competitors),
  - (ii) section 47 (bid-rigging), or
  - (iii) subsection 52.1(3) (deceptive telemarketing),
- (d) any of the following provisions of the *Controlled Drugs and Substances Act*, namely,
- (i) section 5 (trafficking),
  - (ii) section 6 (importing and exporting), or
  - (iii) section 7 (production),
- (d.1) section 42 (offences related to infringement of copyright) of the *Copyright Act*,
- (e) section 3 (bribing a foreign public official) of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*,
- (e.1) the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*,
- (f) either of the following provisions of the *Customs Act*, namely,
- (i) section 153 (false statements), or
  - (ii) section 159 (smuggling),
- (g) any of the following provisions of the *Excise Act, 2001*, namely,
- (i) section 214 (unlawful production, sale, etc., of tobacco or alcohol),
  - (ii) section 216 (unlawful possession of tobacco product),
  - (iii) section 218 (unlawful possession, sale, etc., of alcohol),
- (lxxii.1) l'article 424.1 (menaces contre le personnel des Nations Unies ou le personnel associé),
- (lxxiii) l'article 426 (commissions secrètes),
- (lxxiv) l'article 430 (méfait),
- (lxxv) l'article 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport),
- (lxxv.1) l'article 431.1 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport du personnel des Nations Unies ou du personnel associé),
- (lxxv.2) le paragraphe 431.2(2) (engin explosif ou autre engin meurtrier),
- (lxxvi) l'article 433 (crime d'incendie),
- (lxxvii) l'article 434 (incendie criminel),
- (lxxviii) l'article 434.1 (incendie criminel),
- (lxxix) l'article 435 (incendie criminel : intention frauduleuse),
- (lxxx) l'article 449 (fabrication de monnaie contrefaite),
- (lxxxii) l'article 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite),
- (lxxxiii) l'article 452 (mise en circulation, etc. de monnaie contrefaite),
- (lxxxiv) le paragraphe 462.33(11) (recyclage des produits de la criminalité),
- (lxxxv) le paragraphe 462.33(11) (contravention d'une ordonnance de blocage),
- (lxxxvi) l'article 467.11 (participation aux activités d'une organisation criminelle),
- (lxxxv.1) l'article 467.111 (recrutement de membres : organisation criminelle),
- (lxxxvi) l'article 467.12 (infraction au profit d'une organisation criminelle),
- (lxxxvii) l'article 467.13 (charger une personne de commettre une infraction);
- b) l'article 198 (faillite frauduleuse) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

(iv) section 219 (falsifying or destroying records),

(v) section 230 (possession of property obtained by excise offences), or

(vi) section 231 (laundering proceeds of excise offences),

(h) any of the following provisions of the *Export and Import Permits Act*, namely,

(i) section 13 (export or attempt to export),

(ii) section 14 (import or attempt to import),

(iii) section 15 (diversion, etc.),

(iv) section 16 (no transfer of permits),

(v) section 17 (false information), or

(vi) section 18 (aiding and abetting),

(i) any of the following provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act*, namely,

(i) section 117 (organizing entry into Canada),

(ii) section 118 (trafficking in persons),

(iii) section 119 (disembarking persons at sea),

(iv) section 122 (offences related to documents),

(v) section 126 (counselling misrepresentation), or

(vi) section 129 (offences relating to officers),

(j) any offence under the *Security of Information Act*, or

(k) section 51.01 (offences related to goods, labels, packaging or services) of the *Trade-marks Act*,

and includes any other offence that there are reasonable grounds to believe is a criminal organization offence or any other offence that there are reasonable grounds to believe is an offence described in paragraph (b) or (c) of the definition “terrorism offence” in section 2;

“police officer”  
« policier »

“police officer” means any officer, constable or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace;

b.1) l’une des dispositions suivantes de la *Loi de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines* :

(i) l’article 6 (mise au point, fabrication, etc. d’agents biologiques et de vecteurs),

(ii) l’article 7 (mise au point, fabrication, etc. d’agents biologiques sans autorisation);

c) l’une des dispositions suivantes de la *Loi sur la concurrence* :

(i) l’article 45 (complot, accord ou arrangement entre concurrents),

(ii) l’article 47 (truquage des offres),

(iii) le paragraphe 52.1(3) (télémarketing trompeur);

d) l’une des dispositions suivantes de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* :

(i) l’article 5 (trafic de substances),

(ii) l’article 6 (importation et exportation),

(iii) l’article 7 (production);

d.1) l’article 42 (infractions relatives à la violation du droit d’auteur) de la *Loi sur le droit d’auteur*;

e) l’article 3 (corruption d’agents publics étrangers) de la *Loi sur la corruption d’agents publics étrangers*;

e.1) la *Loi sur les crimes contre l’humanité et les crimes de guerre*;

f) l’une des dispositions suivantes de la *Loi sur les douanes* :

(i) l’article 153 (fausses indications),

(ii) l’article 159 (contrebande);

g) l’une des dispositions suivantes de la *Loi de 2001 sur l’accise* :

(i) l’article 214 (production, vente, etc., illégales de tabac ou d’alcool),

(ii) l’article 216 (possession ou vente illégale de produits du tabac),

(iii) l’article 218 (possession, vente, etc., illégales d’alcool),

(iv) l’article 219 (falsification ou destruction de registres),

<p>“private communication” « communication privée »</p>	<p>“private communication” means any oral communication, or any telecommunication, that is made by an originator who is in Canada or is intended by the originator to be received by a person who is in Canada and that is made under circumstances in which it is reasonable for the originator to expect that it will not be intercepted by any person other than the person intended by the originator to receive it, and includes any radio-based telephone communication that is treated electronically or otherwise for the purpose of preventing intelligible reception by any person other than the person intended by the originator to receive it;</p>	<p>(v) l’article 230 (possession de biens d’origine criminelle), (vi) l’article 231 (recyclage des produits de la criminalité);</p>
<p>“public switched telephone network” « réseau téléphonique public commuté »</p>	<p>“public switched telephone network” means a telecommunication facility the primary purpose of which is to provide a land line-based telephone service to the public for compensation;</p>	<p>h) l’une des dispositions suivantes de la <i>Loi sur les licences d’exportation et d’importation</i> :</p> <p>(i) l’article 13 (exportation ou tentative d’exportation), (ii) l’article 14 (importation ou tentative d’importation), (iii) l’article 15 (détournement, etc.), (iv) l’article 16 (transfert ou autorisation interdits), (v) l’article 17 (faux renseignements), (vi) l’article 18 (incitation);</p>
<p>“radio-based telephone communication” « communication radiotéléphonique »</p>	<p>“radio-based telephone communication” means any radiocommunication within the meaning of the <i>Radiocommunication Act</i> that is made over apparatus that is used primarily for connection to a public switched telephone network;</p>	<p>i) l’une des dispositions suivantes de la <i>Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés</i> :</p> <p>(i) l’article 117 (entrée illégale), (ii) l’article 118 (trafic de personnes), (iii) l’article 119 (débarquement de personnes en mer), (iv) l’article 122 (infractions relatives aux documents), (v) l’article 126 (fausses présentations), (vi) l’article 129 (infractions relatives aux agents);</p>
<p>“sell” « vendre »</p>	<p>“sell” includes offer for sale, expose for sale, have in possession for sale or distribute or advertise for sale;</p>	<p>(iv) l’article 122 (infractions relatives aux documents), (v) l’article 126 (fausses présentations), (vi) l’article 129 (infractions relatives aux agents);</p>
<p>“solicitor” « avocat »</p>	<p>“solicitor” means, in the Province of Quebec, an advocate or a notary and, in any other province, a barrister or solicitor.</p> <p>R.S., 1985, c. C-46, s. 183; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), ss. 7, 23, c. 1 (2nd Supp.), s. 213, c. 1 (4th Supp.), s. 13, c. 29 (4th Supp.), s. 17, c. 42 (4th Supp.), s. 1; 1991, c. 28, s. 12; 1992, c. 27, s. 90; 1993, c. 7, s. 5, c. 25, s. 94, c. 40, s. 1, c. 46, s. 4; 1995, c. 39, s. 140; 1996, c. 19, s. 66; 1997, c. 18, s. 7, c. 23, s. 3; 1998, c. 34, s. 8; 1999, c. 2, s. 47, c. 5, s. 4; 2000, c. 24, s. 43; 2001, c. 32, s. 4, c. 41, ss. 5, 31, 133; 2002, c. 22, s. 409; 2004, c. 15, s. 108; 2005, c. 32, s. 10, c. 43, s. 1; 2008, c. 6, s. 15; 2009, c. 2, s. 442, c. 22, s. 4, c. 28, s. 3; 2010, c. 3, s. 1, c. 14, s. 2; 2012, c. 1, s. 24; 2013, c. 8, s. 2, c. 9, s. 14, c. 13, s. 7; 2014, c. 17, s. 2, c. 25, s. 11, c. 32, s. 59.</p>	<p>j) toute infraction visée à la <i>Loi sur la protection de l’information</i>;</p> <p>k) l’article 51.01 (infractions relatives aux produits, services, étiquettes et emballages) de la <i>Loi sur les marques de commerce</i>.</p>

Est également visée par la présente définition toute autre infraction dont il y a des motifs raisonnables de croire qu’elle est une infraction d’organisation criminelle, ou toute autre infraction dont il y a des motifs raisonnables de croire qu’elle est une infraction visée aux alinéas *b*) ou *c*) de la définition de « infraction de terrorisme » à l’article 2.

« intercepter » S’entend notamment du fait d’écouter, d’enregistrer ou de prendre volontairement connaissance d’une communication ou de sa substance, son sens ou son objet.

« intercepter »  
“intercept”

« policier » S'entend d'un officier ou d'un agent de police ou de toute autre personne chargée du maintien de la paix publique.

« policier »  
"police officer"

« réseau téléphonique public commuté » Installation de télécommunication qui vise principalement à fournir au public un service téléphonique par lignes terrestres moyennant contrepartie.

« réseau téléphonique public commuté »  
"public switched telephone network"

« vendre » Sont assimilés à la vente l'offre de vente et le fait d'exposer pour la vente, d'avoir en sa possession pour la vente, de distribuer ou de faire de la publicité pour la vente.

« vendre »  
"sell"

L.R. (1985), ch. C-46, art. 183; L.R. (1985), ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7 et 23, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 13, ch. 29 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 17, ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1991, ch. 28, art. 12; 1992, ch. 27, art. 90; 1993, ch. 7, art. 5, ch. 25, art. 94, ch. 40, art. 1, ch. 46, art. 4; 1995, ch. 39, art. 140; 1996, ch. 19, art. 66; 1997, ch. 18, art. 7, ch. 23, art. 3; 1998, ch. 34, art. 8; 1999, ch. 2, art. 47, ch. 5, art. 4; 2000, ch. 24, art. 43; 2001, ch. 32, art. 4, ch. 41, art. 5, 31 et 133; 2002, ch. 22, art. 409; 2004, ch. 15, art. 108; 2005, ch. 32, art. 10, ch. 43, art. 1; 2008, ch. 6, art. 15; 2009, ch. 2, art. 442, ch. 22, art. 4, ch. 28, art. 3; 2010, ch. 3, art. 1, ch. 14, art. 2; 2012, ch. 1, art. 24; 2013, ch. 8, art. 2, ch. 9, art. 14, ch. 13, art. 7; 2014, ch. 17, art. 2, ch. 25, art. 11, ch. 32, art. 59.

Consent to interception

**183.1** Where a private communication is originated by more than one person or is intended by the originator thereof to be received by more than one person, a consent to the interception thereof by any one of those persons is sufficient consent for the purposes of any provision of this Part.

1993, c. 40, s. 2.

**183.1** Pour l'application de la présente partie, dans le cas d'une communication privée ayant plusieurs auteurs ou plusieurs destinataires, il suffit, afin qu'il y ait consentement à son interception, que l'un d'eux y consente.

1993, ch. 40, art. 2.

Consentement à l'interception